

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΩΝ – ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ - ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΛΙΜΕΝΟΣ ΛΑΥΡΙΟΥ Α.Ε.
INVITATION FOR THE EXPRESSION OF INTEREST - CLARIFICATIONS LIST - LAVRIO PORT AUTHORITY S.A.

Αθήνα, 17 Απριλίου 2024

Athens, 17 April 2024

Απαντήσεις σε αιτήματα διευκρινίσεων που υποβάλλονται από τους Ενδιαφερόμενους σε σχέση με την από 29.02.2024 Πρόσκληση υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος για την απόκτηση πλειοψηφικού μεριδίου συμμετοχής στο μετοχικό κεφάλαιο της εταιρείας με την επωνυμία «Οργανισμός Λιμένος Λαυρίου Α.Ε.» (η «Πρόσκληση»). Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν, οι όροι με κεφαλαία που χρησιμοποιούνται στο παρόν θα έχουν την ίδια έννοια όπως στην Πρόσκληση. Οι Ενδιαφερόμενοι φέρουν την ευθύνη για την ορθή και μονοσήμαντη διατύπωση των αιτημάτων τους και σε αυτούς επαφίεται η αξιολόγηση της συμμετοχής τους στη Διαγωνιστική Διαδικασία σε σχέση με τις απαιτήσεις της Πρόσκλησης, όπως αυτές διευκρινίζονται σύμφωνα με την παρ. 5.4 της Πρόσκλησης.

Responses to clarification requests submitted by Interested Parties in connection with the Invitation to submit an Expression of Interest for the acquisition of a majority stake in the share capital of the company under the corporate name "Lavrio Port Authority S.A." dated 29.02.2024 (the "Invitation"). Unless otherwise specified herein, capitalized terms used in the present shall bear the same meaning as in the Invitation. The Interested Parties are responsible for the correct and unambiguous formulation of their requests, and it is up to them to evaluate their participation in the Tender Process in relation to the requirements of the Invitation, as these are clarified in accordance with para. 5.4 of the Invitation.

#	Παραπομπή ΠΕΕ IEoI Reference	Ερώτηση Question	Απάντηση Answer
1	4.2.3	Είναι επιτρεπτό να συμμετάσχει στη διαγωνιστική διαδικασία επενδυτική εταιρεία που συστάθηκε το έτος 2022 και έχει ελεγχμένες οικονομικές καταστάσεις για μία μόνο χρήση;	Σύμφωνα με την παράγραφο 4.2.3 («Δ. Γενικές Διατάξεις») της Πρόσκλησης: «Στην περίπτωση που Ενδιαφερόμενος ή Μέλος Κοινοπραξίας ή Τρίτο Μέρος έχει συσταθεί και λειτουργεί για λιγότερο από τρία (3) οικονομικά έτη, το Ταμείο θα λάβει υπόψη τα οικονομικά έτη κατά τα οποία ο εν λόγω Ενδιαφερόμενος ή το Μέλος Κοινοπραξίας ή το Τρίτο Μέρος λειτουργεί, εφόσον διαθέτει ελεγχμένες χρηματοοικονομικές καταστάσεις τουλάχιστον ενός (1) οικονομικού έτους.» Συνεπώς, η απάντηση στο ερώτημά σας είναι καταφατική. Επισημαίνεται, ότι, κατά τις προβλέψεις της παραγράφου 4.2.3 της Πρόσκλησης, ειδικώς σε ό,τι αφορά

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΩΝ – ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ - ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΛΙΜΕΝΟΣ ΛΑΥΡΙΟΥ Α.Ε.
INVITATION FOR THE EXPRESSION OF INTEREST - CLARIFICATIONS LIST - LAVRIO PORT AUTHORITY S.A.

#	Παραπομπή ΠΕΕ IEoI Reference	Ερώτηση Question	Απάντηση Answer
			στις «Εταιρείες Επενδύσεων (private equity firms) / Επενδυτικά Κεφάλαια (funds)», κρίσιμη είναι μόνο η πιο πρόσφατη ελεγμένη χρήση.
	4.2.3	Is it permissible for an investment company established in the year 2022 that has audited financial statements for only one financial year to participate in the tender process?	<p>According to paragraph 4.2.3 (“D. General Provisions”) of the Invitation: <i>“In the event that an Interested Party or a Consortium Member or a Third Party has been incorporated for less than three (3) financial years, the Fund will take into account the financial years that such Interested Party or Consortium Member or Third Party is in operation, provided that it has at least one (1) financial year of audited financial statements.”</i></p> <p>Therefore, the answer to your question is affirmative.</p> <p>It should be noted that according to paragraph 4.2.3 of the Invitation, especially as far as "Private equity firms/funds" are concerned, crucial is only the most recent audited financial year.</p>
2	5.3	Παρακαλούμε προσδιορίστε τα έγγραφα που απαιτείται να φέρουν επισημείωση (apostille) της Σύμβασης Χάγης της 5ης Οκτωβρίου 1961.	<p>Δεδομένης της γενικότητας του ερωτήματός σας, παρακαλούμε δείτε την παράγραφο 5.3 της Πρόσκλησης, κατά την οποία «Αλλοδαπά δημόσια έγγραφα (συμπεριλαμβανομένων των επίσημων μεταφράσεων) πρέπει να φέρουν επισημείωση (apostille) της Σύμβασης της Χάγης της 5ης.10.1961 που κυρώθηκε με τον Νόμο 1497/1984 (ΦΕΚ Α188/27.11.1984), εφόσον συντάσσονται σε κράτη που έχουν προσχωρήσει στην ως άνω Σύμβαση, άλλως φέρουν προξενική θεώρηση.»</p>

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΩΝ – ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ - ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΛΙΜΕΝΟΣ ΛΑΥΡΙΟΥ Α.Ε.
INVITATION FOR THE EXPRESSION OF INTEREST - CLARIFICATIONS LIST - LAVRIO PORT AUTHORITY S.A.

#	Παραπομπή ΠΕΕ IEoI Reference	Ερώτηση Question	Απάντηση Answer
			<p>Σύμφωνα με το άρθρο 1 της Σύμβασης της Χάγης, δημόσια έγγραφα θεωρούνται:</p> <p>(α) τα έγγραφα που προέρχονται από αρχή ή δημόσιο υπάλληλο δικαιοδοτικού οργάνου του Κράτους, συμπεριλαμβανομένων και των εγγράφων που προέρχονται από την εισαγγελική αρχή, δικαστικό γραμματέα ή δικαστικό επιμελητή,</p> <p>(β) τα διοικητικά έγγραφα,</p> <p>(γ) τα συμβολαιογραφικά έγγραφα,</p> <p>(δ) οι επίσημες βεβαιώσεις, όπως βεβαιώσεις καταχωρίσεως, θεωρήσεις για βέβαιη χρονολογία και επικυρώσεις υπογραφής που τίθεται σε ιδιωτικό έγγραφο.</p> <p>Επισημαίνεται ότι η ιδιότητα του «δημόσιου εγγράφου» συναρτάται και με τις προβλέψεις του εκάστοτε εφαρμοζόμενου εθνικού δικαίου.</p> <p>Σύμφωνα με την παρ. 6.6 της Πρόσκλησης, επαφίεται στους Ενδιαφερόμενους να πραγματοποιήσουν τη δική τους ανεξάρτητη αξιολόγηση και έρευνα ως προς το ζήτημα, και να λάβουν ανεξάρτητες επαγγελματικές συμβουλές επ' αυτού, όπως κρίνουν αναγκαίο.</p>
5.3		Please define the documents that have to bear Apostille of The Hague Convention of October 5, 1961.	Given the generality of your request, please refer to paragraph 5.3 of the Invitation, which provides that <i>“Public foreign documents (including official translations) must bear the Hague Apostille of 5.10.1961, ratified by Law 1497/1984 (GG A 188/27.11.1984), if they are drawn up in countries that have acceded to the aforementioned Convention, otherwise they bear a consular visa.”</i> .

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΩΝ – ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ - ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΛΙΜΕΝΟΣ ΛΑΥΡΙΟΥ Α.Ε.
INVITATION FOR THE EXPRESSION OF INTEREST - CLARIFICATIONS LIST - LAVRIO PORT AUTHORITY S.A.

#	Παραπομπή ΠΕΕ IEoI Reference	Ερώτηση Question	Απάντηση Answer
			<p>According to article 1 of the Hague Convention, the following are deemed to be public documents:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) documents emanating from an authority or an official connected with the courts or tribunals of the State, including those emanating from a public prosecutor, a clerk of a court or a process-server ("huissier de justice"); b) administrative documents; c) notarial acts; d) official certificates which are placed on documents signed by persons in their private capacity, such as official certificates recording the registration of a document or the fact that it was in existence on a certain date and official and notarial authentications of signatures. <p>It should be noted that the notion of "public documents" also depends on the provisions of the applicable national law.</p> <p>As per para. 6.6 of the Invitation, each Interested Party must make its own independent assessment and research and take independent professional advice, as it deems necessary, in relation to the matter.</p>
3	Παράρτημα Α, Παρ. 1, Υποπαρ. 1.1 και 1.2	Εταιρεία που λειτουργεί ως holding-συμμετοχική εταιρεία (μητρική εταιρεία ομίλου, η οποία διαθέτει θυγατρικές) θεωρείται εταιρική οντότητα και απαιτείται η υποβολή των δικαιολογητικών που αναφέρονται στην παράγραφο 1.1 του Παραρτήματος Α της Πρόσκλησης ή θεωρείται εταιρεία επενδύσεων/ επενδυτικό κεφάλαιο και απαιτείται ως προς αυτή η υποβολή των δικαιολογητικών της παραγράφου 1.2;	<p>Βάσει των πληροφοριών που παρατίθενται στο ερώτημά σας η κατ' αρχήν απάντηση είναι ότι μητρική εταιρεία ομίλου εταιρειών αποτελεί «εταιρική οντότητα».</p> <p>Ο χαρακτηρισμός, όμως, ενός οικονομικού φορέα ως «εταιρικής οντότητας» ή ως «εταιρείας επενδύσεων/ επενδυτικού κεφαλαίου» κρίνεται κατά περίπτωση, βάσει των συγκεκριμένων χαρακτηριστικών του και συναρτάται και με τις προβλέψεις του εκάστοτε εφαρμοζόμενου εθνικού δικαίου που διέπει τη λειτουργία του.</p>

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΩΝ – ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ - ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΛΙΜΕΝΟΣ ΛΑΥΡΙΟΥ Α.Ε.
INVITATION FOR THE EXPRESSION OF INTEREST - CLARIFICATIONS LIST - LAVRIO PORT AUTHORITY S.A.

#	Παραπομπή ΠΕΕ IEoI Reference	Ερώτηση Question	Απάντηση Answer
			<p>Σε κάθε περίπτωση, σύμφωνα με την παρ. 6.6 της Πρόσκλησης, κάθε Ενδιαφερόμενος πρέπει να πραγματοποιήσει τη δική του ανεξάρτητη αξιολόγηση και έρευνα και να λάβει ανεξάρτητες επαγγελματικές συμβουλές, όπως κρίνει αναγκαίο, σχετικά με το ζήτημα της υπαγωγής του στην κατηγορία της «εταιρικής οντότητας» ή της «εταιρείας επενδύσεων / επενδυτικού κεφαλαίου».</p>
	Annex A, Par. 1, Subpar. 1.1 and 1.2	<p>Is a holding company (parent company with subsidiaries) considered as a corporate entity and is required to submit the supporting documents referred to in paragraph 1.1 of Annex A of the Invitation or is it considered as a Private Equity Firm/Fund and is required to submit the supporting documents referred to in paragraph 1.2?</p>	<p>Based on the information provided in your request, the answer in principle is that the parent company of a group of companies constitutes a "corporate entity".</p> <p>It should be noted, however, that the designation of an economic operator as a "corporate entity" or as a "Private Equity Firm/Fund" is assessed on a case-by-case basis, according to the specific characteristics of each economic operator and also depends on the provisions of the applicable national law.</p> <p>As per para. 6.6 of the Invitation, each Interested Party must make its own independent assessment and research and take independent professional advice, as it deems necessary, on whether it constitutes a "corporate entity" or a "private equity firm / fund".</p>
4	Παρ. 5.1 περ. (α) και παρ. 2.1, υποπαρ. Α' του Παραρτήματος Α'	<p>Αλλοδαπή εταιρεία συμμετείχε σε αντίστοιχο πρόσφατο διαγωνισμό του Ταμείου για τις ανάγκες του οποίου είχαν υποβληθεί Χρηματοοικονομικές Καταστάσεις για ορισμένα από τα κρίσιμα για τον παρόντα διαγωνισμό έτη. Οι</p>	<p>Σύμφωνα με την παρ. 5.1 περ. (α) της Πρόσκλησης στο Φάκελο Α' της Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος «περιλαμβάνεται η πρωτότυπη Επιστολή Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος σύμφωνα με το περιεχόμενο της πρότυπης επιστολής που παρέχεται στο</p>

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΩΝ – ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ - ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΛΙΜΕΝΟΣ ΛΑΥΡΙΟΥ Α.Ε.
INVITATION FOR THE EXPRESSION OF INTEREST - CLARIFICATIONS LIST - LAVRIO PORT AUTHORITY S.A.

#	Παραπομπή ΠΕΕ IEoI Reference	Ερώτηση Question	Απάντηση Answer
		<p>Χρηματοοικονομικές Καταστάσεις αυτές είχαν ετοιμαστεί σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που τίθενται στην Πρόσκληση, δηλαδή είχαν μεταφραστεί και επικυρωθεί συμβολαιογραφικά (κατά τις προβλέψεις του δικαίου του κράτους εγκατάστασης) και έφεραν επισημείωση της Σύμβασης της Χάγης για τη συμβολαιογραφική θεώρηση/μετάφραση.</p> <p>Προς εκπλήρωση της απαίτησης της υποπαραγράφου (Α) της παραγράφου 2.1. του Παραρτήματος Α της Πρόσκλησης και δεδομένου ότι η Πρόσκληση δεν θέτει ως προϋπόθεση οι Χρηματοοικονομικές Καταστάσεις να έχουν εκδοθεί εντός των τελευταίων τριάντα (30) ημερολογιακών ημερών πριν από την Ημερομηνία Υποβολής, παρακαλούμε επιβεβαιώστε την κατανόησή μας ότι για το σκοπό της συμμετοχής της ως άνω αλλοδαπής εταιρείας στον παρόντα διαγωνισμό αρκεί να υποβληθούν επίσημα επικυρωμένα αντίγραφα των μεταφρασμένων, θεωρημένων και επικυρωμένων Χρηματοοικονομικών Καταστάσεων που έχουν ήδη υποβληθεί στο Ταμείο στο πλαίσιο του προηγούμενου διαγωνισμού για τη συμμετοχή της ίδιας εταιρείας στον παρόντα διαγωνισμό, χωρίς να απαιτείται οι ίδιες αυτές Χρηματοοικονομικές Καταστάσεις να επικυρωθούν/μεταφραστούν εκ νέου συμβολαιογραφικά και να τεθεί σε αυτές εκ νέου η επισημείωση της Σύμβασης της Χάγης, απλώς προκειμένου αυτές οι επικυρώσεις να έχουν ημερομηνία εντός των τελευταίων τριάντα ημερών από την Ημερομηνία Υποβολής.</p>	<p>Παράρτημα Β (Υπόδειγμα Επιστολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος), καθώς και τα Δικαιολογητικά Έγγραφα σε έντυπη και πρωτότυπη μορφή (ή σε νομίμως επικυρωμένα αντίγραφα των πρωτοτύπων), σε σφραγισμένο και μη διαφανή φάκελο που φέρει την ένδειξη “ΠΡΩΤΟΤΥΠΑ ΣΕ ΕΝΤΥΠΗ ΜΟΡΦΗ”.</p> <p>Περαιτέρω, κατά την υποπαραγράφο (Α) της παραγράφου 2.1. του Παραρτήματος Α της Πρόσκλησης: «Μεμονωμένος Ενδιαφερόμενος που είναι Εταιρική Οντότητα πρέπει να υποβάλει: (Α) Αντίγραφα των δημοσιευμένων χρηματοοικονομικών καταστάσεων (ενοποιημένων, κατά περίπτωση) των τελευταίων τριών (3) ελεγμένων οικονομικών ετών, σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Χρηματοοικονομικής Αναφοράς («ΔΠΧΑ»), ή, σε περίπτωση που δεν συντρέχει υποχρέωση σύνταξης με βάση τα ΔΠΧΑ, σύμφωνα με τα λογιστικά πρότυπα που επιβάλλει ή επιτρέπει η εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία του κράτους σύστασης/εγκατάστασης της Εταιρικής Οντότητας, που έχουν ελεγχθεί από διεθνώς αναγνωρισμένη ελεγκτική εταιρεία και έχουν δημοσιευθεί σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιο της χώρας σύστασης/εγκατάστασης (ανάλογα με την περίπτωση) της Εταιρικής Οντότητας, μαζί με αποδεικτικά στοιχεία της εν λόγω δημοσίευσης. Σε κάθε περίπτωση, μαζί με τις χρηματοοικονομικές καταστάσεις θα υποβάλλεται και το οικείο πιστοποιητικό ελέγχου του ορκωτού ελεγκτή.»</p> <p>Ενόψει των ανωτέρω προβλέψεων και των πραγματικών δεδομένων του ερωτήματός σας, επιβεβαιώνουμε την κατανόησή σας: Προς εκπλήρωση της απαίτησης της</p>

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΩΝ – ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ - ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΛΙΜΕΝΟΣ ΛΑΥΡΙΟΥ Α.Ε.
INVITATION FOR THE EXPRESSION OF INTEREST - CLARIFICATIONS LIST - LAVRIO PORT AUTHORITY S.A.

#	Παραπομπή ΠΕΕ IEoI Reference	Ερώτηση Question	Απάντηση Answer
			<p>υποπαραγράφου Α της παραγράφου 2.1 του Παραρτήματος Α' της Πρόσκλησης αρκεί η υποβολή επίσημα επικυρωμένων αντιγράφων των μεταφρασμένων, θεωρημένων και επικυρωμένων Χρηματοοικονομικών Καταστάσεων που έχουν εκδοθεί στο παρελθόν.</p>
	<p>Par. 5.1 (a) and par. 2.1, subpar. A of Annex A</p>	<p>A foreign company participated in a similar recent tender of the Fund, for the needs of which Financial Statements had been submitted for certain years that are relevant also for this tender. These Financial Statements had been prepared in accordance with the conditions set out in the Invitation, i.e. they had been translated and notarized (in accordance with the provisions of the laws of the country of establishment) and bore apostille of the Hague Convention on notarial endorsement/translation.</p> <p>To fulfil the requirement of subparagraph (A) of paragraph 2.1. of Annex A of the Invitation and given that the Invitation does not require that the Financial Statements be issued within the last thirty (30) calendar days prior to the Submission Date, please confirm our understanding that for the purpose of the participation of the above foreign company in this Tender it is sufficient to submit officially certified copies of the translated, certified and validated Financial Statements which have been already submitted to the Fund in the context of the previous tender, without requiring those same Financial Statements to be once again notarized/translated and to re-affix to them the apostille of the Hague Convention, just for such ratification to be dated within the last thirty days from the Submission.</p>	<p>According to para. 5.1(a) of the Invitation, Folder A of the Expression of Interest includes <i>'the original Expression of Interest Letter as per the content of the template letter provided in Annex B (Template Expression of Interest Letter) and the Supporting Documents in hardcopy and original form (or in certified copies of the originals), in a sealed and non-transparent folder marked as "ORIGINAL HARD COPIES"'</i>.</p> <p>Furthermore, according to subparagraph (A) of paragraph 2.1. Annex A of the Invitation: <i>"Single entity Interested Party that is a Corporate Entity must submit: (A) Copies of the published financial statements (consolidated if applicable) of the last three (3) audited financial years, drawn up in accordance with International Financial Reporting Standards ("IFRS"), or, in case that there is no requirement to draw them up in accordance with IFRS, in accordance with accounting standards imposed or permitted by applicable law of the Corporate Entity's country of incorporation/registered seat (as appropriate), audited by an internationally reputable audit firm and published in accordance with the applicable law of the Corporate Entity's country of incorporation/registered seat (as appropriate) together with evidence of such publication. In any case, the relevant audit certificate of the statutory auditor shall be submitted together with the financial statements."</i>.</p>

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΩΝ – ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ - ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΛΙΜΕΝΟΣ ΛΑΥΡΙΟΥ Α.Ε.
INVITATION FOR THE EXPRESSION OF INTEREST - CLARIFICATIONS LIST - LAVRIO PORT AUTHORITY S.A.

#	Παραπομπή ΠΕΕ IEoI Reference	Ερώτηση Question	Απάντηση Answer
			In view of the above provisions and the factual background of your request, we confirm your understanding: In order to fulfil the requirements of subparagraph A of paragraph 2.1 of Annex A of the Invitation, it suffices to submit officially certified copies of the translated, certified and apostilled Financial Statements which have been issued in the past.